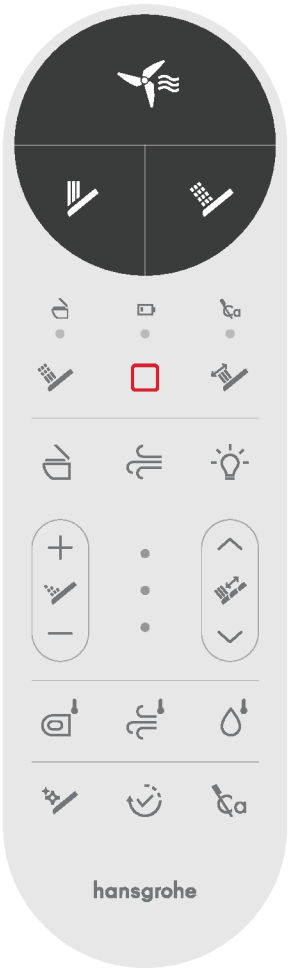
hansgrohe

DE	Bedienungsanleitung	**2**
FR	Mode d’emploi	**4**
EN	Operating instructions	**6**
IT	Manuale i istruzioni	**8**
ES	Instrucciones de uso	**10**
NL	Gebruiksaanwijzing	**12**
DK	Betjeningsvejledning	**14**



LavaPura Element S
63021450

Fernbedienung / WC koppeln

Wenn die Fernbedienung beim ersten Gebrauch oder beim Austausch durch eine neue nicht reagiert, muss diese mit dem WC gekoppelt werden.

1. Stromzufuhr zum WC unterbrechen.
2. Stromzufuhr nach ca. 1 - 2 min wieder herstellen.
3. Warten bis der Initialisierungsprozess abgeschlossen worden ist. Bestätigt durch einen Signalton.
4. Fernbedienungstasten + gleichzeitig zwei Mal drücken (Indikatorlichter blinken).
5. Indikatorlichter leuchten 3 Sekunden lang und erlöschen anschließend. Ein Signalton bestätigt die erfolgreiche Kopplung.

⚠ Falls der Kopplungsvorgang fehlgeschlagen ist, wiederholen Sie den Vorgang. (Der Kopplungsvorgang muss innerhalb von 30 Sekunden nach dem Einschalten des WC durchgeführt werden).

Automatische Stromsparfunktion

- Nach 24 Stunden Inaktivität versetzt sich das WC in den Stromspar Modus.
- Nach 48 Stunden Inaktivität versetzt sich das WC in den Standby-Modus, dabei wird die Sitzheizung abgeschaltet.
- Bei Benutzung oder durch langes drücken (3 s) der Taste, werden alle aktiven Stromsparfunktionen beendet und die Sitzheizung wird auf den zuletzt verwendeten Wert eingestellt.
- Durch langes drücken (3 s) der Taste kann der Standby-Modus manuell aktiviert werden.
- Vor Aktivierung des Standby-Modus, wird der Wassertank des WC-Sitzes automatisch entleert.

UV Desinfektion

Die im Duschstab integrierte UV Desinfektionslampe wird automatisch aktiviert nachdem die Gesäßdusche oder Ladydusche Funktion aktiviert worden ist.

Tipps

- Der Duschstab sprüht noch 1-2 Sekunden weiter, nachdem der Benutzer während des Waschvorgangs aufsteht. Drücken Sie daher bitte die Taste, bevor Sie aufstehen.
- Der Summer piept einmal, wenn der Benutzer eine Taste drückt, um zu signalisieren, dass der Befehl verarbeitet wird. Wenn der Summer zweimal piept, zeigt dies einen ungültigen Vorgang an.

Symbolerklärung

Batteriewechsel (siehe Seite 16)

Wartung (siehe Seite 16)

- Inspektion und Wartung müssen nach DIN EN 806-5:2012 durchgeführt werden.
- Der Geruchsfilter #87953000 muss nach spätestens 3 Jahren ausgetauscht werden.

Reinigung (siehe Seite 18)

0 Einschalten / Ausschalten

Taste drücken um Gerät ein- / auszuschalten

1 Hauptfunktionen

Geruchsabsaugung

- Kurz drücken: Aktivieren / Deaktivieren (Auto-Stopp nach 90 s)
- Lang drücken: Aktivieren / Deaktivieren Automatikfunktion
- Die automatische Geruchsabsaugung startet, sobald sich eine Person hinsetzt und stoppt 90 Sekunden nachdem die Person den Sitz wieder verlassen hat.

Gesäßdusche

- Reinigt den hinteren Intimbereich
- Kurz drücken: Aktivieren / Deaktivieren (Auto-Stop nach 90 s)

Ladydusche

- Reinigt den vorderen Intimbereich
- Kurz drücken: Aktivieren / Deaktivieren (Auto-Stop nach 90 s)

2 LED Statusabfrage

Toilettendeckel automatisch öffnen / schließen

- 1x Blinken: Aktiviert
- 2x Blinken: Deaktiviert
- Beim Betätigen von anderen Funktionen dient die LED als optisches Feedback.

Ladezustand

- Leuchtet rot wenn Batteriekapazität etwa 10% beträgt. Batterie bei nächster Gelegenheit austauschen. (siehe Seite 16)

Entkalkungserinnerung

- Wenn das Symbol aufleuchtet, ist eine Entkalkung notwendig. Erlischt, sobald diese durchgeführt worden ist.
- Standardmässig ist der Intervall auf 3 Monate eingestellt. Je nach Wasserhärte kann der Intervall auf 3, 6, 9, 12 Monate eingestellt werden. Drücken Sie dazu kurz die Taste und stellen Sie den Intervallzeitraum über die innerhalb von 2 s ein. Das zur Zeit eigestellte Intervall kann über die 3 LEDs abgelesen werden.
- Funktionsstufe 0: Alle LEDs sind aus. Intervall 3 Monate.
- Funktionsstufe 1: Untere LED leuchtet. Intervall 6 Monate.
- Funktionsstufe 2: Untere LED + mittlere LED leuchten. Intervall 9 Monate.
- Funktionsstufe 3: Alle LEDs leuchten. Intervall 12 Monate.

3 Komfort Funktionen

Massagestrahl

- Strahlhärte wechselt von Stark zu schwach

1. Gesäßdusche / Ladydusche auswählen
2. Taste drücken zum Aktivieren / Deaktivieren

Oszillierender Strahl

- Erweitert den Reinigungberich durch Vor- und Rückwärtsbewegung

1. Gesäßdusche / Ladydusche auswählen
2. Taste drücken zum Aktivieren / Deaktivieren

Toilettendeckel (automatisches Öffnen)

- 1x kurz drücken: Öffnen / Schließen
- 1x lang drücken (3 s): Automatisches Öffnen / Schließen aktivieren bzw. deaktivieren.
- Bei Annäherung von Personen wird der Deckel automatisch geöffnet. Nach etwa 30 s schließt sich der Toilettendeckel automatisch, wenn keine menschliche Präsenz registriert wird. Diese Funktion ist im Auslieferungszustand standardmäßig aktiviert.

Warmluftföhn

- Taste drücken zum Aktivieren / Deaktivieren

Nachtlicht

- Taste drücken zum Aktivieren / Deaktivieren
- Taste lang drücken (3 s): Automatisches Licht bei Dunkelheit im Raum aktivieren / deaktivieren

Stopp

- 1x kurz drücken: Stoppt sofort alle laufenden Funktionen
- 1x lang drücken (3 s): Standby-Modus aktivieren. Der Wassertank des WC-Sitzes wird dabei entleert.
- Um den Standby-Modus zu beenden, Taste erneut 3 s lang gedrückt halten.

4 LED Funktionseinstellungen

Strahlstärkeeinstellung

- Bei aktiver Gesäßdusche oder Ladydusche: Die gewünschte Strahlstärke durch + / - Tasten regulieren. In 3 Stufen einstellbar. Die aktuell eingestellte Stärke, kann über die 3 LEDs abgelesen werden.

Strahlposition

- Bei aktiver Gesäßdusche oder Ladydusche: Die gewünschte Strahlposition durch Tasten regulieren. In 3 Stufen einstellbar. Die aktuell eingestellte Position, kann über die 3 LEDs abgelesen werden.

Wärmeeinstellung Sitzheizung (31 - 39 °C)

- Durch wiederholtes Drücken kann die Wärmeintensität zyklisch in 4 Stufen eingestellt werden. Die aktuell eingestellte Stufe kann über die 3 LEDs abgelesen werden.
- Funktionsstufe 0: Alle LEDs sind aus. Heizung deaktiviert
- Funktionsstufe 1: Untere LED leuchtet. ca. 31 °C
- Funktionsstufe 2: Untere LED + mittlere LED leuchten. ca. 35 °C
- Funktionsstufe 3: Alle LEDs leuchten. ca. 39 °C

Wärmeeinstellung Warmluftföhn (43-53 °C)

- Bei aktiver Warmluftföhnfunktion: Durch wiederholtes Drücken kann die Wärmeintensität zyklisch in 0,5 °C Stufen eingestellt werden. Die aktuell eingestellte Stufe kann über die 3 LEDs abgelesen werden.
- Funktionsstufe 1: Untere LED leuchtet.ca. 43 °C
- Funktionsstufe 2: Untere LED + mittlere LED leuchten. ca. 48 °C
- Funktionsstufe 3: Alle LEDs leuchten. ca. 53 °C

Wärmeeinstellung Wasserstrahl (32-39 °C)

- Bei aktiver Gesäßdusche oder Ladydusche: Durch wiederholtes Drücken kann die Wärmeintensität zyklisch in 4 Stufen eingestellt werden. Die aktuell eingestellte Stufe kann über die 3 LEDs abgelesen werden.
- Funktionsstufe 0: Alle LEDs sind aus. keine Erwärmung
- Funktionsstufe 1: Untere LED leuchtet.ca. 32 °C
- Funktionsstufe 2: Untere LED + mittlere LED leuchten. ca. 36 °C
- Funktionsstufe 3: Alle LEDs leuchten. ca. 39 °C

LED Anzeige

Die LEDs zeigen die aktuell eingestellte Funktionsstufe (0-3) der folgenden Funktionen an.

Einstellung des Abstandssensors
Entkalkungsintervall
Wasserintensität
Position des Duschstabes

- Funktionsstufe 0: Alle LEDs sind aus. Funktion ist ausgeschaltet oder auf dem niedrigsten Level.
- Funktionsstufe 1: Untere LED leuchtet.
- Funktionsstufe 2: Untere LED + mittlere LED leuchten.
- Funktionsstufe 3: Alle LEDs leuchten. Maximale Stufe.

5 Reinigungsfunktionen

Manuelle Duschstabreinigung (siehe Seite 18)

- Taste drücken und anschließend mit bestätigen. Der Duschstab wird herausgefahren und ermöglicht es Ihnen, diesen zu reinigen. Nach 10 min oder durch Drücken der Taste, wird der Duschstab automatisch wieder eingefahren.

Entkalkungsfunktion (siehe Seite 19)

- Taste drücken und mit bestätigen. Das Produkt führt, begleitet durch einen Signalton, eine Entleerung des Wassertanks aus. Füllen Sie 150 ml eines handelsüblichen Entkalkungsmittels in den mitgelieferten Messbecher ein. Befüllen Sie anschließend damit den Wassertank, bis das Produkt einen längeren Signalton abgibt. Daraufhin startet der 30 minütige Entkalkungsvorgang. Beim laufenden Entkalkungsvorgang sind alle anderen Funktionen gesperrt und das WC gibt alle 5 s einen Signalton ab, bis der Vorgang beendet ist.
- Standardmässig ist der Intervall auf 3 Monate eingestellt. Je nach Wasserhärte kann der Intervall auf 3, 6, 9, 12 Monate eingestellt werden. Drücken Sie dazu kurz die Taste und stellen Sie den Intervallzeitraum über die innerhalb von 2 s ein. Das zur Zeit eigestellte Intervall kann über die 3 LEDs abgelesen werden.
- Funktionsstufe 0: Alle LEDs sind aus. Intervall 3 Monate.
- Funktionsstufe 1: Untere LED leuchtet. Intervall 6 Monate.
- Funktionsstufe 2: Untere LED + mittlere LED leuchten. Intervall 9 Monate.
- Funktionsstufe 3: Alle LEDs leuchten. Intervall 12 Monate.

Aktivierungsknopf

- Nachdem die Entkalkungsfunktion oder Manuelle Duschstabreinigung ausgewählt worden ist, Taste 1x drücken um die Funktion zu starten.

6 WC Bedienpanel rechts

Benutzereinstellung 1

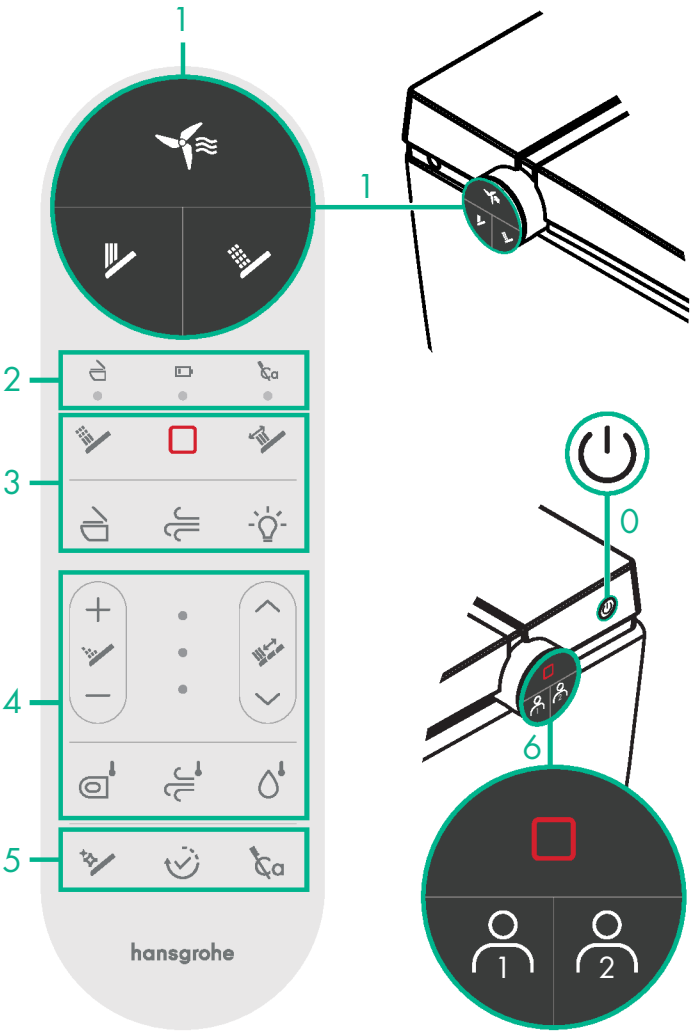
- Taste 3 s lang drücken, um die zuletzt eingestellten Einstellungen abzuspeichern.
- Taste kurz drücken, um gespeicherte Einstellung zu aktivieren.

Benutzereinstellung 2

- Taste 3 s lang drücken, um die zuletzt eingestellten Einstellungen abzuspeichern.
- Taste kurz drücken, um gespeicherte Einstellung zu aktivieren.

Stopp

- 1x kurz drücken: Stoppt sofort alle laufenden Funktionen
- 1x lang drücken (3 s): Standby-Modus aktivieren. Der Wassertank des WC-Sitzes wird dabei entleert.
- Um den Standby-Modus zu beenden, Taste erneut 3 s lang drücken.



Télécommande / couplage des toilettes

Si la télécommande ne réagit pas lors de la première utilisation ou lors de son remplacement par une nouvelle, elle doit être couplée avec les toilettes.

1. Couper l'alimentation électrique des toilettes.
2. Rétablir l'alimentation électrique après environ 1 à 2 min.
3. Attendre que le processus d'initialisation soit terminé. Confirmé par un signal sonore.
4. Appuyer deux fois simultanément sur les touches + de la télécommande (les voyants indicateurs clignotent).
5. Les voyants indicateurs s'allument pendant 3 secondes puis s'éteignent. Un signal sonore confirme la réussite du couplage.

⚠ Si le processus de couplage a échoué, répétez la procédure.

(La procédure de couplage doit être effectuée dans les 30 secondes suivant la mise en marche des toilettes).

Fonction d'économie d'énergie automatique

- Au bout de 24 heures d'inactivité, les toilettes passent en mode d'économie d'énergie.
- Au bout de 48 heures d'inactivité, les toilettes passent en mode veille, le chauffage du siège est alors désactivé.
- En cas d'utilisation ou de pression prolongée (3 s) sur la touche, toutes les fonctions d'économie d'énergie actives sont arrêtées et le chauffage du siège est réglé sur la dernière valeur utilisée.
- En appuyant longuement (3 s) sur la touche, le mode veille peut être activé manuellement.
- Avant d'activer le mode veille, le réservoir d'eau du siège des toilettes est automatiquement vidé.

Désinfection aux UV

La lampe de désinfection UV intégrée à la barre de la douchette est automatiquement activée après l'activation de la fonction de douchette WC ou de douchette féminine.

Conseils

- La barre de la douchette continue à vaporiser pendant 1 à 2 secondes après que l'utilisateur s'est levé pendant le processus de lavage. Par conséquent, veuillez appuyer sur la touche avant de vous lever.
- Le buzzer émet un seul bip lorsque l'utilisateur appuie sur une touche pour signaler que la commande est en cours. Si le buzzer émet deux bips, il indique une commande non valide.

Symbolerklärung

Batteriewechsel (voir page 16)

Wartung (voir page 16)

- L'inspection et la maintenance doivent être effectuées conformément à la norme DIN EN 806-5:2012.
- Le filtre anti-odeur #87953000 doit être remplacé au bout de 3 ans maximum.

Reinigung (voir page 18)

0 Mise en marche / arrêt

Appuyer sur la touche pour allumer/éteindre l'appareil

1 Fonctions principales

Aspiration des odeurs

- Brève pression : Activation / désactivation (arrêt automatique au bout de 90 s)
- Pression prolongée : Activation / désactivation de la fonction automatique
- L'aspiration automatique des odeurs démarre dès qu'une personne s'assied et s'arrête 90 secondes après qu'elle s'est levée.

Douchette WC

- Nettoie l'arrière de la zone intime
- Brève pression : Activation / désactivation (arrêt automatique au bout de 90 s)

Douchette féminine

- Nettoie l'avant de la zone intime
- Brève pression : Activation / désactivation (arrêt automatique au bout de 90 s)

2 LED de contrôle d'état

Ouverture / fermeture automatique du couvercle des toilettes

- 1x clignotement : activé
- 2x clignotements : désactivé
- Lors de l'activation d'autres fonctions, la LED sert de retour optique.

Niveau de chargement

- S'allume en rouge lorsque la capacité de la batterie est d'environ 10 %. Remplacer la batterie dès que possible. (voir page 16)

Rappel du détartrage

- Si le symbole s'allume, un détartrage est nécessaire. Il s'éteint dès que ce dernier a été effectué.
- Par défaut, l'intervalle est de 3 mois. Selon la dureté de l'eau, l'intervalle peut être réglé sur 3, 6, 9 ou 12 mois. Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche et réglez l'intervalle dans les 2 s à l'aide de la touche ∧ ∨. L'intervalle actuellement réglé peut être vérifié à l'aide des 3 LED.
- Niveau de fonction 0 : toutes les LED sont éteintes. Intervalle de 3 mois.
- Niveau de fonction 1 : la LED inférieure s'allume. Intervalle de 6 mois.
- Niveau de fonction 2 : la LED inférieure + LED centrale s'allument. Intervalle de 9 mois.
- Niveau de fonction 3 : toutes les LED s'allument. Intervalle de 12 mois.

3 fonctions de confort

Jet massage

- L'intensité du jet passe de forte à faible

1. Sélection de la douchette WC / douchette féminine
2. Appuyer sur la touche pour activer / désactiver

Jet oscillant

- Élargit la zone de nettoyage avec un mouvement avant et arrière

1. Sélection de la douchette WC / douchette féminine
2. Appuyer sur la touche pour activer / désactiver

Couvercle des toilettes (ouverture automatique)

- 1x brève pression : ouverture / fermeture
- 1x pression prolongée (3 s) : activation ou désactivation de l'ouverture / fermeture automatique.
- Si quelqu'un s'approche, le couvercle s'ouvre automatiquement. Au bout d'environ 30 s, le couvercle des toilettes se ferme automatiquement si aucune présence humaine n'est détectée. Cette fonction est activée par défaut à la livraison.

Air chaud soufflé

- Appuyer sur la touche pour activer / désactiver

Éclairage nuit

- Appuyer sur la touche pour activer / désactiver
- Pression prolongée de la touche (3 s) : Activation / désactivation de l'éclairage automatique dans une pièce obscure

Arrêt

- 1x brève pression : arrête immédiatement toutes les fonctions en cours
- 1x pression prolongée (3 s) : activation du mode veille. Le réservoir d'eau du siège des toilettes est alors vidé.
- Pour terminer le mode veille, appuyer à nouveau sur la touche pendant 3 s.

4 LED de réglage des fonctions

Réglage de l'intensité du jet

- Si la douchette WC ou la douchette féminine est activée : Régler l'intensité du jet de votre choix à l'aide des touches + /. Réglage sur 3 niveaux. L'intensité actuellement réglée peut être vérifiée grâce aux 3 LED.

Position du jet

- Si la douchette WC ou la douchette féminine est activée : Régler la position du jet de votre choix à l'aide des touches ∧ ∨. Réglage sur 3 niveaux. La position actuellement réglée peut être vérifiée grâce aux 3 LED.

Réglage de la chaleur du siège chauffant (31-39 °C)

- En appuyant plusieurs fois, l'intensité de la chaleur peut être réglée par cycle sur 4 niveaux. Le niveau actuellement réglé peut être vérifié grâce aux 3 LED.
- Niveau de fonction 0 : toutes les LED sont éteintes. Chauffage désactivé
- Niveau de fonction 1 : la LED inférieure s'allume. Env. 31 °C
- Niveau de fonction 2 : la LED inférieure + LED centrale s'allument. Env. 35 °C
- Niveau de fonction 3 : toutes les LED s'allument. Env. 39 °C

Réglage de la chaleur de l'air soufflé (43-53 °C)

- Si la fonction d'air chaud soufflé est activée : en appuyant plusieurs fois, l'intensité de la chaleur peut être réglée par cycle par palier de 0,5 °C. Le niveau actuellement réglé peut être vérifié grâce aux 3 LED.
- Niveau de fonction 1 : la LED inférieure s'allume. Env. 43 °C
- Niveau de fonction 2 : la LED inférieure + LED centrale s'allument. Env. 48 °C
- Niveau de fonction 3 : toutes les LED s'allument. Env. 53 °C

Réglage de la chaleur du jet d'eau (32-39 °C)

- Si la douchette WC ou la douchette féminine est activée : en appuyant plusieurs fois, l'intensité de la chaleur peut être réglée par cycle sur 4 niveaux. Le niveau actuellement réglé peut être vérifié grâce aux 3 LED.
- Niveau de fonction 0 : toutes les LED sont éteintes. Pas de chauffage
- Niveau de fonction 1 : la LED inférieure s'allume. Env. 32 °C
- Niveau de fonction 2 : la LED inférieure + LED centrale s'allument. Env. 36 °C
- Niveau de fonction 3 : toutes les LED s'allument. Env. 39 °C

Affichage LED

Les LED indiquent le niveau de fonction actuellement réglé (0-3) des fonctions suivantes.

Réglage du capteur de distance
Intervalle de détartrage
Intensité du jet d'eau
Position de la barre de la douchette

- Niveau de fonction 0 : toutes les LED sont éteintes. La fonction est désactivée ou au niveau le plus bas.
- Niveau de fonction 1 : la LED inférieure s'allume.
- Niveau de fonction 2 : la LED inférieure + LED centrale s'allument.
- Niveau de fonction 3 : toutes les LED s'allument. Niveau maximal.

5 fonctions de nettoyage

Nettoyage manuel de la barre de la douchette (voir page 18)

- Appuyer sur la touche puis valider avec . La barre de la douchette est sortie, ce qui permet de la nettoyer. Au bout de 10 min ou en appuyant sur la touche , la barre de la douchette rentre automatiquement.

Fonction de détartrage (voir page 19)

- Appuyer sur la touche puis valider avec . Le dispositif effectue une vidange du réservoir d'eau, accompagnée par un signal sonore. Versez 150 ml d'un produit détartrant du commerce dans le gobelet gradué fourni. Remplissez ensuite le réservoir d'eau jusqu'à ce que le dispositif émette un signal sonore prolongé. Le processus de détartrage, qui dure 30 minutes, démarre alors. Lorsque le processus de détartrage est en cours, toutes les autres fonctions sont bloquées et les toilettes émettent un signal sonore toutes les 5 s jusqu'à ce que le processus soit terminé.
- Par défaut, l'intervalle est de 3 mois. Selon la dureté de l'eau, l'intervalle peut être réglé sur 3, 6, 9 ou 12 mois. Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche et réglez l'intervalle dans les 2 s à l'aide de la touche . L'intervalle actuellement réglé peut être vérifié à l'aide des 3 LED.
- Niveau de fonction 0 : toutes les LED sont éteintes. Intervalle de 3 mois.
- Niveau de fonction 1 : la LED inférieure s'allume. Intervalle de 6 mois.
- Niveau de fonction 2 : la LED inférieure + LED centrale s'allument. Intervalle de 9 mois.
- Niveau de fonction 3 : toutes les LED s'allument. Intervalle de 12 mois.

Bouton d'activation

- Après avoir sélectionné la fonction de détartrage ou de nettoyage manuel de la barre de la douchette, appuyer 1x sur la touche pour démarrer la fonction.

6 Panneau de commande des toilettes à droite

Réglage utilisateur 1

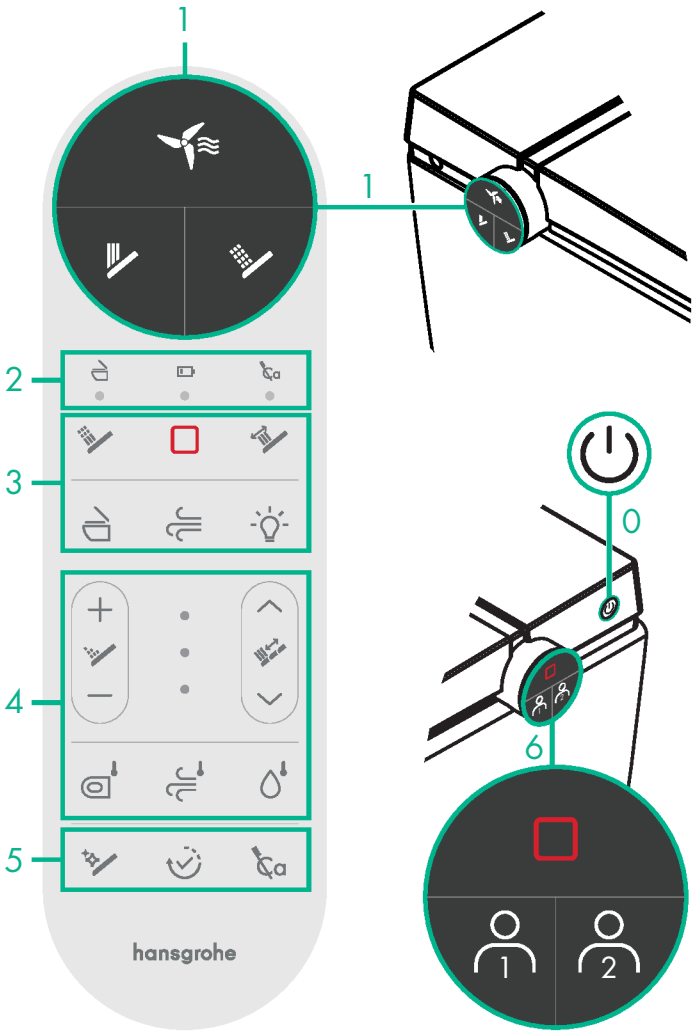
- Appuyer sur la touche pendant 3 s pour enregistrer les derniers réglages effectués.
- Appuyer brièvement sur la touche pour activer le réglage enregistré.

Réglage utilisateur 2

- Appuyer sur la touche pendant 3 s pour enregistrer les derniers réglages effectués.
- Appuyer brièvement sur la touche pour activer le réglage enregistré.

Arrêt

- 1x brève pression : arrête immédiatement toutes les fonctions en cours
- 1x pression prolongée (3 s) : activation du mode veille. Le réservoir d'eau du siège des toilettes est alors vidé.
- Pour terminer le mode veille, appuyer à nouveau sur la touche pendant 3 s.



Remote control / WC pairing

If the remote control does not respond when used for the first time or when replaced with a new one, it must be paired with the toilet..

1. Disconnect the power supply to the toilet.
2. Restore power supply after approx. 1 - 2 minutes.
3. Wait until the initialization process has been completed. Confirmed by a beep.
4. Press the control buttons + twice simultaneously (indicator lights flash).
5. Indicator lights light up for 3 seconds and then go out. Pairing was successful.

⚠ If the pairing process failed, repeat the process.
(The pairing process must be performed within 30 seconds of turning on the toilet).

Automatic power saving function

- After 24 hours of inactivity, the toilet goes into power saving mode.
- After 48 hours of inactivity, the toilet goes into standby mode and the seat heating is switched off.
- When the button is used or pressed for a long time (3 seconds), all active power saving functions are terminated and the seat heating is set to the last used value.
- Before activating the standby mode, the water tank of the toilet seat is automatically emptied.

UV disinfection

The UV disinfection lamp integrated in the shower wand is automatically activated after the rear shower or lady shower function has been activated.

Tips

- The shower rod will continue spraying for 1-2 seconds after the user gets up during washing. Please press the button before getting up.
- The buzzer will beep once when the user presses a button to indicate that the main unit receives the signal and performs the operation accordingly. If the buzzer beeps twice, it indicates an invalid operation.

Symbol Description

Battery change (siehe Seite 16)

Maintenance (siehe Seite 16)

- Inspection and maintenance must be carried out in accordance with DIN EN 806-5:2012.
- The odor filter #87953000 must be replaced after 3 years at the latest.

Cleaning (siehe Seite 18)

0 Power on / Power off

Press button to turn device on / off

1 Main Functions

Odor Extraction

- Short Press: Activate / Deactivate (Auto-Stop after 90 s)
- Long Press: Activate / Deactivate Automatic function
  The automatic odor extraction starts as soon as a person sits down and stops 90 seconds after the person leaves the seat.

Rear wash

- Cleans the rear intimate area
- Short Press: Activate / Deactivate (Auto-Stop after 90 s)

Lady wash

- Cleans the front intimate area
- Short Press: Activate / Deactivate (Auto-Stop nach 90 s)

2 LED Status query

Toilet lid automatically open / close

- 1x flash: Activated
- 2x flashes: Disabled
- When activating other functions, the LED serves as optical feedback.

State of charge

- Lights up red when battery capacity is about 10%. Replace battery at the next opportunity. (siehe Seite 16)

Decalcification reminder

- If the symbol lights up, descaling is necessary. It goes out as soon as descaling has been carried out.
- By default, the interval is set to 3 months. Depending on the water hardness, the interval can be set to 3, 6, 9, or 12 months. To do this, briefly press the button and set the interval period using the buttons ∧ ∨ within 2 seconds. The currently set interval can be read off the 3 LEDs.
- Function level 0: All LEDs are off. Interval 3 months.
- Function level 1: Lower LED lights up. Interval 6 months.
- Function level 2: Lower LED + middle LED light up. Interval 9 months.
- Function level 3: All LEDs light up. Interval 12 months.

3 Comfort Functions

Pulsation

- Beam hardness changes from strong to weak

1. Select rear shower / lady shower
2. Press button to activate / deactivate

Oscillation

- Expands the cleaning area by moving forward and backward

1. Select rear shower / lady shower
2. Press button to activate / deactivate

Toilet (automatic opening)

- 1x short press: Open / Close
- Press and hold (3 s): Activate or deactivate automatic opening / closing.
- When people approach, the lid opens automatically. After about 30 seconds, the toilet lid closes automatically if no human presence is detected. This function is activated by default when delivered.

Hot air dryer

- Press button to activate / deactivate

Night light

- Press button to activate / deactivate
- Long press button (3 s): Activates / deactivates automatic light when the room is dark

Stop

- Press briefly once: Immediately stops all running functions
- Press and hold (3 s): Activate standby mode. This empties the water tank of the toilet seat.
- To exit standby mode, press and hold the button again for 3 seconds.

4 Customization Functions

Water spray intensity

- When the rear shower or lady shower is active: Adjust the desired jet strength using the + / - buttons. Can be set in 3 levels. The currently set strength can be read off the 3 LEDs.

Spray wand position

- When the rear shower or lady shower is active: Adjust the desired jet position using the buttons ∧ ∨ . Can be set in 3 levels. The currently set position can be read using the 3 LEDs.

Seat heating temperature (31 - 39 °C)

- By repeatedly pressing, the heat intensity can be cyclically adjusted in 4 levels. The currently set level can be read via the 3 LEDs.
- Function level 0: All LEDs are off. Heating deactivated
- Function level 1: Lower LED lights up. approx. 31 °C
- Function level 2: Lower LED + middle LED lights up. approx. 35 °C
- Function level 3: All LEDs light up. approx. 39 °C

Warm air dryer temperature (43-53 °C)

- When the warm air dryer function is active: By repeatedly pressing, the heat intensity can be adjusted cyclically in 0.5 °C increments. The currently set level can be read via the 3 LEDs.
- Function level 1: Lower LED lights up. approx. 43 °C
- Function level 2: Lower LED + middle LED light up. approx. 48 °C
- Function level 3: All LEDs light up. approx. 53 °C

Heat setting water jet (32-39 °C)

- When the rear shower or lady shower is active: By repeatedly pressing, the heat intensity can be cyclically adjusted in 4 levels. The currently set level can be read via the 3 LEDs.
- Function level 0: All LEDs are off. no heating
- Function level 1: Lower LED lights up.approx. 32 °C
- Function level 2: Lower LED + middle LED light up. approx. 36 °C
- Function level 3: All LEDs light up. approx. 39 °C

LED display

The LEDs show the currently set function level (0-3) of the following functions.

Setting of the distance sensor
Descaling interval
Water intensity
Position of the shower wand

- Function level 0: All LEDs are off. Function is switched off or at the lowest level.
- Function level 1: Lower LED lights up.
- Function level 2: Lower LED + middle LED lights up.
- Function level 3: All LEDs light up. Maximum level.

5 Cleaning Functions

Manual spray wand cleaning (siehe Seite 18)

- Press the button and then confirm with . The shower wand extends and allows you to clean it. After 10 minutes or by pressing the button, the shower wand automatically retracts again.

Descaling function (siehe Seite 19)

- Press the button and confirm with . The product empties the water tank, accompanied by a beep. Pour 150 ml of a commercially available descaling agent into the measuring cup provided. Then fill the water tank with it until the product emits a longer beep. The 30-minute descaling process starts. While the descaling process is running, all other functions are blocked and the toilet emits a beep every 5 seconds until the process is finished.
  While the descaling process is in progress, all other functions are locked and the toilet emits a beep every 5 seconds until the process is finished.
- By default, the interval is set to 3 months. Depending on the water hardness, the interval can be set to 3, 6, 9, or 12 months. To do this, briefly press the button and set the interval period with ^ v within 2 seconds. The currently set interval can be read off the 3 LEDs.
- Function level 0: All LEDs are off. Interval 3 months.
- Function level 1: Lower LED lights up. Interval 6 months.
- Function level 2: Lower LED + middle LED light up. Interval 9 months.
- Function level 3: All LEDs light up. Interval 12 months.

Activation button

- After the descaling function or manual shower rod cleaning has been selected, press the button once to start the function.

6 WC control panel

User Setting 1

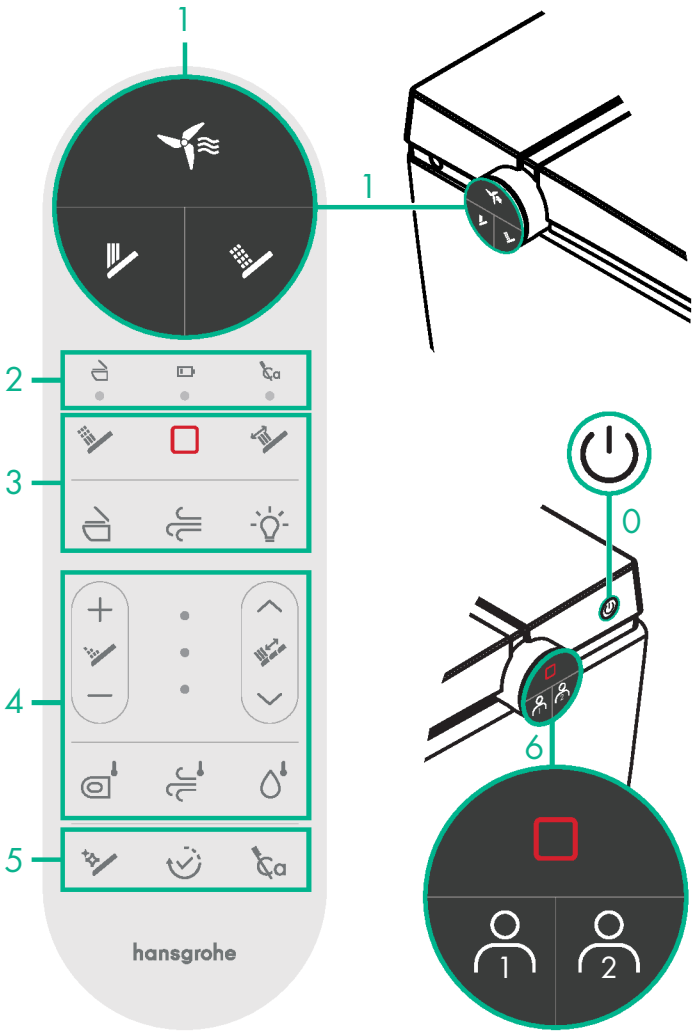
- Press the button for 3 seconds to save the last settings.
- Press the button briefly to activate the saved setting.

User Setting 2

- Press the button for 3 seconds to save the last settings.
- Press the button briefly to activate the saved setting.

Stop

- Press briefly once: Immediately stops all running functions
- Press and hold once (3 s): Activate standby mode. This empties the water tank of the toilet seat.
- To exit standby mode, press and hold the button again for 3 seconds.



Associazione telecomando/WC

Se al primo utilizzo o in caso di sostituzione il telecomando non reagisce, è necessario associarlo al WC.

1. Disattivare l'alimentazione elettrica dal WC.
2. Attendere circa 1 o 2 minuti e riattivare l'alimentazione.
3. Aspettare finché un segnale acustico indica il termine dell'inizializzazione.
4. Premere due volte contemporaneamente i tasti e del telecomando (gli indicatori lampeggiano).
5. Gli indicatori si illuminano per 3 secondi e poi si spengono. Un segnale acustico conferma che l'associazione è stata completata correttamente.

⚠ Ripetere il processo di associazione se il tentativo fallisce (deve essere effettuato entro 30 secondi dopo l'accensione del WC).

Funzione automatica di risparmio energetico

- Dopo 24 ore di inattività, il WC entra in modalità risparmio energetico.
- Dopo 48 ore di inattività, il WC entra in modalità stand-by e il riscaldamento seduta viene disattivato.
- In caso di utilizzo o premendo il pulsante per 3 s, tutte le funzioni di risparmio energetico attive vengono disattivate e viene applicato l'ultimo valore impostato per il riscaldamento seduta.
- La modalità stand-by può essere attivata manualmente premendo il pulsante per 3 s.
- Prima dell'attivazione della modalità stand-by, il serbatoio dell'acqua della seduta del WC viene svuotato automaticamente.

Disinfezione a raggi UV

La lampada di disinfezione a raggi UV integrata nell'erogatore viene attivata automaticamente dopo l'attivazione del getto posteriore o intimo.

Consigli

- L'erogatore continua a emettere acqua per 1 o 2 secondi se l'utente si alza in piedi in fase di lavaggio. Premere quindi il pulsante prima di alzarsi in piedi.
- Quando l'utente preme un pulsante viene emesso un segnale acustico breve per segnalare che il comando è stato impartito. Un doppio segnale acustico indica che l'operazione richiesta non può essere effettuata.

Symbolerklärung

Batteriewechsel (vedere pag. 16)

Wartung (vedere pag. 16)

- L'ispezione e la manutenzione devono essere eseguite in conformità alla norma DIN EN 806-5:2012.
- Il filtro antiodore #87953000 deve essere sostituito entro un massimo di 3 anni.

Reinigung (vedere pag. 18)

0 Accensione/spegnimento

Premere il pulsante per accendere o spegnere il dispositivo

1 Funzioni principali

Aspirazione odori

- Pressione breve: attivazione/disattivazione (arresto automatico dopo 90 s)
- Pressione prolungata: attivazione/disattivazione della funzione automatica
- L'aspirazione automatica degli odori si avvia non appena una persona si siede e si arresta 90 secondi dopo che questa si è alzata dalla seduta.

Getto posteriore

- Per la pulizia delle parti intime posteriori
- Pressione breve: attivazione/disattivazione (arresto automatico dopo 90 s)

Getto intimo

- Per la pulizia delle parti intime anteriori
- Pressione breve: attivazione/disattivazione (arresto automatico dopo 90 s)

2 Indicatori LED

Apertura/chiusura automatica coperchio

- 1 lampeggiamento: attivazione
- 2 lampeggiamenti: disattivazione
- I LED segnalano anche l'attivazione di altre funzioni.

Carica

- si illumina di rosso se la batteria è al 10% circa. Sostituire la batteria appena possibile. (vedere pag. 16)

Promemoria decalcificazione

- Indica che è necessario effettuare la decalcificazione. Si spegne non appena questa è stata completata.
- L'intervallo è impostato come standard su 3 mesi, ma è possibile indicare 3, 6, 9 o 12 mesi in base alla durezza dell'acqua. Per farlo, premere brevemente il pulsante e impostare l'intervallo di tempo premendo ∧ ∨ entro 2 s. L'intervallo impostato attualmente viene indicato tramite i 3 LED.
- Livello 0: tutti i LED sono spenti. Intervallo di 3 mesi.
- Livello 1: LED inferiore illuminato. Intervallo di 6 mesi.
- Livello 2: LED inferiore + centrale illuminati. Intervallo di 9 mesi.
- Livello 3: tutti i LED illuminati. Intervallo di 12 mesi.

3 funzioni comfort

Getto massaggiante

- L'intensità del getto passa da forte a debole

1. Selezionare getto posteriore o intimo
2. Premere il pulsante per attivare o disattivare

Getto oscillante

- Pulisce una zona più ampia muovendosi avanti e indietro

1. Selezionare getto posteriore o intimo
2. Premere il pulsante per attivare o disattivare

Coperchio toilette (apertura automatica)

- 1 pressione breve: apertura/chiusura
- 1 pressione lunga (3 s): attivazione/disattivazione apertura/chiusura automatica.
- Il coperchio si apre automaticamente appena una persona si avvicina. Dopo circa 30 s il coperchio si chiude automaticamente se non viene rilevata nessuna presenza. Questa funzione è attivata come standard alla consegna.

Asciugatore ad aria calda

- Premere il pulsante per attivare o disattivare

Illuminazione notturna

- Premere il pulsante per attivare o disattivare
- Pressione lunga (3 s): attiva o disattiva l'illuminazione automatica se le luci della sala sono spente

Stop

- 1 pressione breve: arresta immediatamente tutte le funzioni attive
- 1 pressione lunga (3 s): attiva la modalità stand-by. Il serbatoio d'acqua della seduta del WC viene svuotato.
- Per uscire dalla modalità stand-by, premere nuovamente il pulsante per 3 s.

4 LED di impostazione funzionamento

Potenza del getto

- Con il getto posteriore o intimo attivi: regolare il getto con i pulsanti + / -. 3 livelli possibili. L'intervallo impostato attualmente viene indicato tramite i 3 LED.

Posizione del getto

- Con il getto posteriore o intimo attivi: regolare la posizione con i pulsanti ∧ e ∨. 3 livelli possibili. La posizione impostata attualmente viene indicata tramite i 3 LED.

Temperatura della seduta (31 - 39 °C)

- La temperatura può essere impostata ciclicamente su 4 livelli premendo ripetutamente il pulsante. L'intervallo impostato attualmente viene indicato tramite i 3 LED.
- Livello 0: tutti i LED sono spenti. Riscaldamento disattivato
- Livello 1: LED inferiore illuminato, circa 31 °C
- Livello 2: LED inferiore e centrale illuminati, circa 35 °C
- Livello 3: tutti i LED illuminati, circa 39 °C

Temperatura dell'asciugatore ad aria calda (43-53 °C)

- Con l'asciugatore ad aria calda attivo: la temperatura può essere impostata ciclicamente in incrementi di 0,5 °C premendo ripetutamente il pulsante. L'intervallo impostato attualmente viene indicato tramite i 3 LED.
- Livello 1: LED inferiore illuminato, circa 43 °C
- Livello 2: LED inferiore e centrale illuminati, circa 48 °C
- Livello 3: tutti i LED illuminati, circa 53 °C

Temperatura del getto d'acqua (32-39 °C)

- Con il getto posteriore o intimo attivi: La temperatura può essere impostata ciclicamente su 4 livelli premendo ripetutamente il pulsante. L'intervallo impostato attualmente viene indicato tramite i 3 LED.
- Livello 0: tutti i LED spenti, nessun riscaldamento
- Livello 1: LED inferiore illuminato, circa 32 °C
- Livello 2: LED inferiore e centrale illuminati, circa 36 °C
- Livello 3: tutti i LED illuminati, circa 39 °C

Indicatore LED

I LED riportano il livello attuale (0-3) delle seguenti funzioni.

Impostazione del sensore di distanza
Intervallo di decalcificazione
Intensità dell'acqua
Posizione dell'erogatore

- Livello 0: tutti i LED sono spenti. La funzione è disattivata o al livello più basso.
- Livello 1: LED inferiore illuminato.
- Livello 2: LED inferiore + centrale illuminati.
- Livello 3: tutti i LED illuminati. Livello massimo.

5 Funzioni di pulitura

Pulitura manuale dell'erogatore (vedere pag. 18)

- Premere il pulsante e confermare con . L'erogatore viene estratto per la pulizia. Viene ritratto automaticamente dopo 10 minuti o premendo il pulsante .

Funzione di decalcificazione (vedere pag. 19)

- Premere il pulsante e confermare con . Il serbatoio d'acqua viene svuotato (indicato con un segnale acustico). Versare nel misurino 150 ml di un decalcificante reperibile in commercio. Versare il tutto nel serbatoio finché il prodotto non emette un segnale acustico prolungato. Ha inizio il processo di decalcificazione, della durata di 30 minuti. Mentre la procedura di decalcificazione è attiva, tutte le altre funzioni sono bloccate e il WC emette un segnale acustico ogni 5 s fino al termine dell'operazione.
- L'intervallo è impostato come standard su 3 mesi, ma è possibile indicare 3, 6, 9 o 12 mesi in base alla durezza dell'acqua. Per farlo, premere brevemente il pulsante e impostare l'intervallo di tempo premendo ∧ ∨ entro 2 s. L'intervallo impostato attualmente viene indicato tramite i 3 LED.
- Livello 0: tutti i LED sono spenti. Intervallo di 3 mesi.
- Livello 1: LED inferiore illuminato. Intervallo di 6 mesi.
- Livello 2: LED inferiore + centrale illuminati. Intervallo di 9 mesi.
- Livello 3: tutti i LED illuminati. Intervallo di 12 mesi.

Pulsante di attivazione

- Dopo aver selezionato la funzione di decalcificazione o la pulitura automatica dell'erogatore, premere il pulsante una volta per avviare la funzione.

6 Pannello di comando destro del WC

Impostazione utente 1

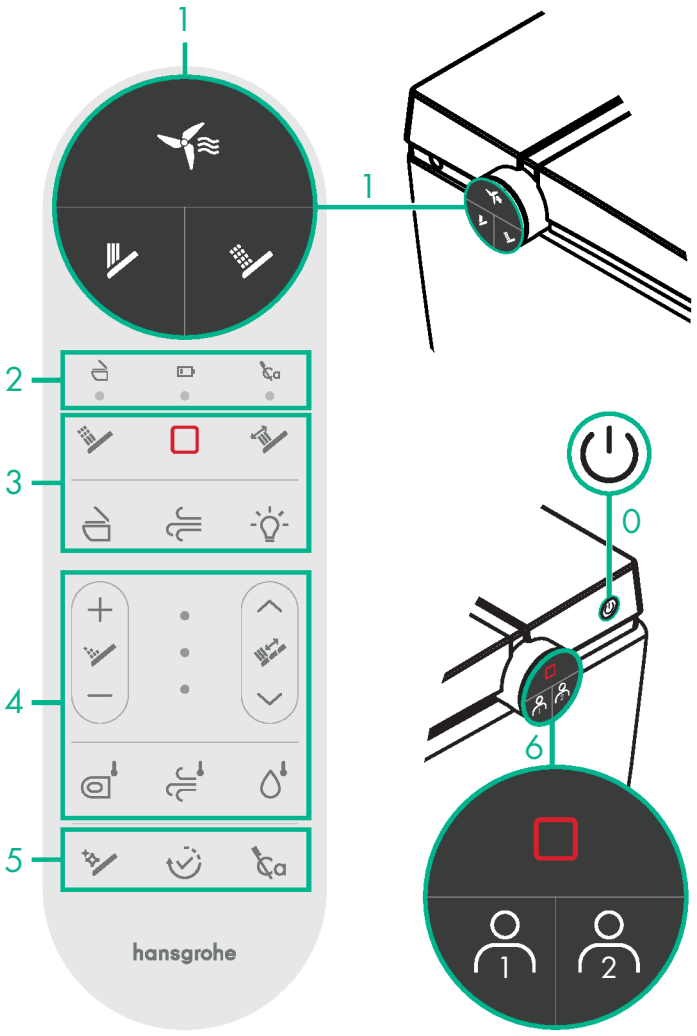
- Premere il pulsante per 3 s per salvare le ultime impostazioni utilizzate.
- Premere il pulsante brevemente per attivare l'impostazione salvata.

Impostazione utente 2

- Premere il pulsante per 3 s per salvare le ultime impostazioni utilizzate.
- Premere il pulsante brevemente per attivare l'impostazione salvata.

Stop

- 1 pressione breve: arresta immediatamente tutte le funzioni attive
- 1 pressione lunga (3 s): attiva la modalità stand-by. Il serbatoio d'acqua della seduta del WC viene svuotato.
- Per uscire dalla modalità stand-by, premere nuovamente il pulsante per 3 s.



Vinculación del mando a distancia con el inodoro

Si el mando a distancia no reacciona al usarlo por primera vez o al sustituirlo por uno nuevo, es necesario vincularlo con el inodoro.

1. Desconecte el inodoro de la red eléctrica.
2. Restablezca el suministro eléctrico al cabo de 1 o 2 min.
3. Espere a que haya finalizado el proceso de inicialización. Esto se confirma mediante una señal acústica.
4. Pulse simultáneamente las teclas + del mando dos veces seguidas (los indicadores luminosos parpadean).
5. Los indicadores luminosos se encienden durante 3 segundos y a continuación se apagan. Si la vinculación se ha realizado correctamente, se oye una señal acústica de confirmación.

⚠ Si el proceso de vinculación ha resultado fallido, tiene que repetir el proceso.

(El proceso de vinculación debe realizarse en un plazo de 30 segundos tras la conexión del inodoro).

Función automática de ahorro eléctrico

- Si transcurren 24 horas sin actividad, el inodoro pasa al modo de ahorro eléctrico.
- Si transcurren 48 horas sin actividad, el inodoro pasa al modo de espera y se desconecta la calefacción del asiento.
- Si se utiliza el inodoro o si se pulsa prolongadamente la tecla (3 seg), se finalizan todas las funciones activas de ahorro eléctrico y se restablece el último ajuste de la calefacción del asiento.
- Pulsando prolongadamente la tecla (3 seg), puede activarse manualmente el modo de espera.
- Antes de la activación del modo de espera, se vacía automáticamente el depósito de agua del asiento del inodoro.

Desinfección UV

La lámpara ultravioleta de desinfección integrada en la cánula irrigadora se activa automáticamente tras la activación del lavado posterior o el lavado femenino.

Consejos

- La cánula sigue emitiendo agua durante 1 o 2 segundos si el usuario se levanta sin esperar a que haya concluido el proceso de lavado. Para evitarlo, pulse la tecla antes de levantarse.
- El zumbador emite un pitido único cuando el usuario pulsa una tecla, para indicar que se está procesando el comando. Si el zumbador pita dos veces seguidas, significa que el proceso no es válido.

Symbolerklärung

Batteriewechsel (véase la página 16)

Wartung (véase la página 16)

- La inspección y el mantenimiento deben realizarse de acuerdo con la norma DIN EN 806-5:2012.
- El filtro de olores #87953000 debe cambiarse cada 3 años, a más tardar.

Reinigung (véase la página 18)

0 Encendido / apagado

Pulse la tecla para encender o apagar el aparato

1 Funciones principales

Extracción de olores

- Pulsación breve: activar / desactivar (parada automática tras 90 s)
- Pulsación prolongada: activar / desactivar la función automática
- La extracción automática de olores se inicia en cuanto alguien se sienta en el inodoro, y se detiene a los 90 segundos de que el usuario se haya levantado.

Lavado posterior

- Lavado de la zona íntima posterior
- Pulsación breve: activar / desactivar (parada automática tras 90 s)

Lavado femenino

- Lavado de la zona íntima anterior
- Pulsación breve: activar / desactivar (parada automática tras 90 s)

2 Indicadores LED de estado

Función automática de apertura / cierre de la tapa del inodoro

- 1 parpadeo: función activada
- 2 parpadeos: función desactivada
- Al accionar otras funciones, el LED actúa a modo de respuesta visual.

Carga de la batería

- Se ilumina en rojo cuando solo queda un 10 % de carga aproximadamente. Cambie la batería a la mayor brevedad. (véase la página 16)

Aviso de descalcificación

- Cuando se ilumina este símbolo, hay que descalcificar el equipo. Se apaga en cuanto se ha realizado el proceso de descalcificación.
- El intervalo preajustado por defecto es de 3 meses. Según la dureza del agua, puede seleccionarse un intervalo de 3, 6, 9 o 12 meses. Para ello, pulse brevemente la tecla y defina el intervalo por medio de las teclas en un lapso de 2 s. El intervalo definido actualmente se visualiza a través de los 3 LED.
- Nivel 0: todos los LED están apagados. Intervalo: 3 meses.
- Nivel 1: el LED inferior está encendido. Intervalo: 6 meses.
- Nivel 2: el LED inferior y el LED central están encendidos. Intervalo: 9 meses.
- Nivel 3: todos los LED están encendidos. Intervalo: 12 meses.

3 Funciones de confort

Chorro pulsátil

- La intensidad del chorro varía, ejerciendo con ello un efecto de masaje

1. Seleccione el lavado posterior o el lavado femenino
2. Pulse la tecla para activar o desactivar

Chorro oscilante

- Amplía la cobertura de irrigación mediante un movimiento de vaivén

1. Seleccione el lavado posterior o el lavado femenino
2. Pulse la tecla para activar o desactivar

Tapa de apertura automática

- 1 pulsación breve: abrir / cerrar
- 1 pulsación prolongada (3 s): activar / desactivar la función automática de apertura y cierre.
- Cuando se acerca una persona al inodoro, la tapa se abre automáticamente. Transcurridos 30 s aproximadamente, y si no se registra la presencia de nadie, la tapa del inodoro se cierra automáticamente. Esta función está activada por defecto cuando se adquiere el producto.

Función de secado

- Pulse la tecla para activar o desactivar

Luz nocturna

- Pulse la tecla para activar o desactivar
- Pulsación prolongada de la tecla (3 s): activar / desactivar la luz automática cuando el baño está a oscuras

Parada

- 1 pulsación breve: se detienen inmediatamente todas las funciones activas
- 1 pulsación prolongada (3 s): se activa el modo de espera. Al hacerlo, se vacía el depósito de agua del asiento del inodoro.
- Para finalizar el modo de espera, vuelva a pulsar la tecla durante 3 s.

4 Indicadores LED de las funciones personalizables

Ajuste de la intensidad del chorro

- Si está activo el lavado posterior o el lavado femenino: la fuerza del chorro puede regularse mediante las teclas + / -. Hay 3 niveles a elegir. La intensidad definida actualmente se visualiza a través de los 3 LED.

Posición de la cánula

- Si está activo el lavado posterior o el lavado femenino: la posición de la cánula puede regularse mediante las teclas . Hay 3 niveles a elegir. La posición definida actualmente se visualiza a través de los 3 LED.

Ajuste de la temperatura de la calefacción del asiento (31 - 39 °C)

- Pulsando repetidamente las teclas puede regularse la temperatura en 4 distintos niveles. El nivel definido actualmente se visualiza a través de los 3 LED.
- Nivel 0: todos los LED están apagados. La calefacción está desactivada
- Nivel 1: el LED inferior está encendido. Aprox. 31 °C
- Nivel 2: el LED inferior y el LED central están encendidos. Aprox. 35 °C
- Nivel 3: todos los LED están encendidos. Aprox. 39 °C

Ajuste de la temperatura del secador (43-53 °C)

- Si está activa la función de secado: pulsando repetidamente las teclas puede regularse la temperatura en pasos de 0,5 °C. El nivel definido actualmente se visualiza a través de los 3 LED.
- Nivel 1: el LED inferior está encendido. Aprox. 53 °C
- Nivel 2: el LED inferior y el LED central están encendidos. Aprox. 48 °C
- Nivel 3: todos los LED están encendidos. Aprox. 53 °C

Ajuste de la temperatura del chorro de agua (32-39 °C)

- Si está activo el lavado posterior o el lavado femenino: pulsando repetidamente las teclas puede regularse la temperatura en 4 distintos niveles. El nivel definido actualmente se visualiza a través de los 3 LED.
- Nivel 0: Todos los LED están apagados. No se calienta el agua
- Nivel 1: el LED inferior está encendido. Aprox. 32 °C
- Nivel 2: el LED inferior y el LED central están encendidos. Aprox. 36 °C
- Nivel 3: todos los LED están encendidos. Aprox. 39 °C

Indicadores LED

Los indicadores LED visualizan el nivel ajustado actualmente (0-3) para las siguientes funciones.

Ajuste del sensor de distancia
Intervalo de descalcificación
Intensidad del chorro de agua
Posición de la cánula

- Nivel 0: todos los LED están apagados. La función está desconectada o activada al nivel mínimo.
- Nivel 1: el LED inferior está encendido.
- Nivel 2: el LED inferior y el LED central están encendidos.
- Nivel 3: todos los LED están encendidos. Nivel máximo.

5 Funciones de mantenimiento

Limpieza manual de la cánula (véase la página 18)

- Pulse la tecla y confirme seguidamente accionando . La cánula se extiende para que pueda limpiarla. Transcurridos 10 min o si pulsa la tecla , la cánula se retrae automáticamente.

Descalcificación (véase la página 19)

- Pulse la tecla y confirme accionando . El equipo vacía el depósito de agua, emitiendo una señal acústica durante el vaciado. Llene el vaso medidor incluido en el equipo con 150 ml de un descalcificador convencional. Introduzca esta cantidad en el depósito de agua hasta que se oiga una señal acústica prolongada. Seguidamente se inicia el proceso de descalcificación, que dura 30 minutos. Mientras se realiza la descalcificación, las demás funciones se encuentran bloqueadas. El inodoro emite una señal acústica cada 5 s hasta que concluye el proceso.
- El intervalo preajustado por defecto es de 3 meses. Según la dureza del agua, puede seleccionarse un intervalo de 3, 6, 9 o 12 meses. Para ello, pulse brevemente la tecla y defina el intervalo por medio de las teclas en un lapso de 2 s. El intervalo definido actualmente se visualiza a través de los 3 LED.
- Nivel 0: todos los LED están apagados. Intervalo: 3 meses.
- Nivel 1: el LED inferior está encendido. Intervalo: 6 meses.
- Nivel 2: el LED inferior y el LED central están encendidos. Intervalo: 9 meses.
- Nivel 3: todos los LED están encendidos. Intervalo: 12 meses.

Botón de activación

- Tras seleccionar la función de descalcificación o la limpieza manual de la cánula irrigadora, pulse 1 vez la tecla para iniciar la función.

6 Panel de mando a la derecha del inodoro

Ajuste de usuario 1

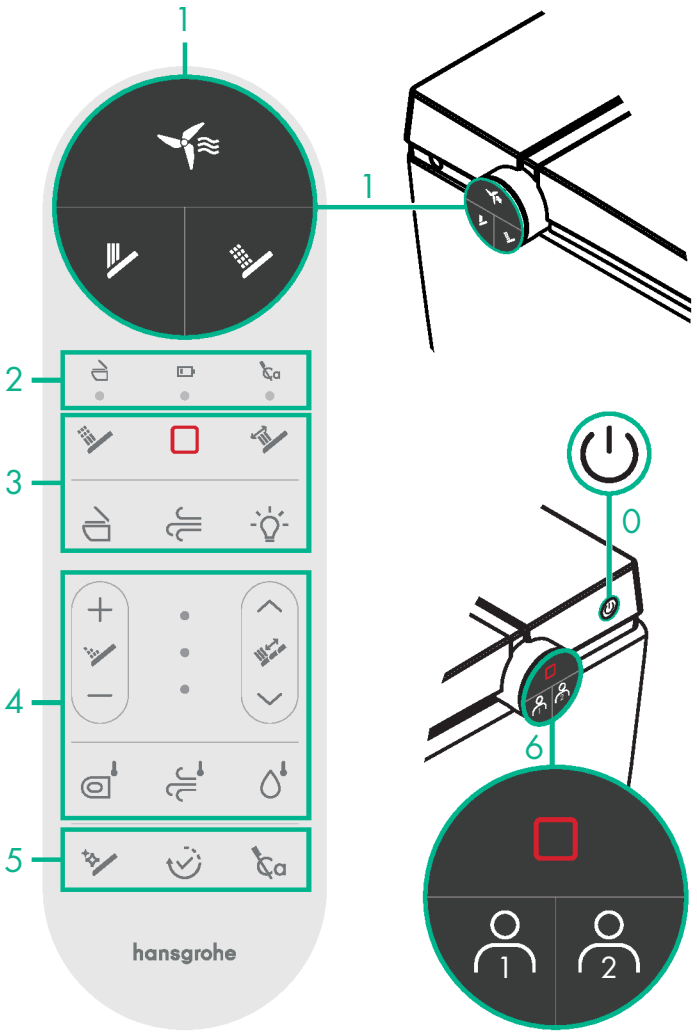
- Pulse la tecla durante 3 s para guardar los últimos ajustes.
- Pulse la tecla brevemente para activar el ajuste guardado.

Ajuste de usuario 2

- Pulse la tecla durante 3 s para guardar los últimos ajustes.
- Pulse la tecla brevemente para activar el ajuste guardado.

Parada

- 1 pulsación breve: se detienen inmediatamente todas las funciones activas
- 1 pulsación prolongada (3 s): se activa el modo de espera. Al hacerlo, se vacía el depósito de agua del asiento del inodoro.
- Para finalizar el modo de espera, vuelva a pulsar la tecla durante 3 s.



Afstandsbediening en toilet koppelen

Als de afstandsbediening bij het eerste gebruik of na vervanging door een nieuwe niet reageert, moet deze aan het toilet worden gekoppeld.

1. Schakel de stroomtoevoer naar het toilet uit.
2. Schakel de stroomtoevoer na ca. 1 - 2 min weer in.
3. Wacht tot het initialisatieproces is voltooid. Dit wordt bevestigd door een geluidssignaal.
4. Druk de knoppen ■ + op de afstandsbediening tweemaal tegelijkertijd in (de indicatielampjes knipperen).
5. De indicatielampjes branden 3 seconden en gaan daarna weer uit. Een geluidssignaal bevestigt dat het koppelen gelukt is.

⚠ Als het koppelen niet is gelukt, moet het proces worden herhaald.

(Het koppelingsproces moet binnen 30 seconden na het inschakelen van het toilet worden uitgevoerd.)

Automatische energiebesparingsfunctie

- Na 24 uur inactiviteit gaat het toilet automatisch in de energiebesparingsmodus.
- Na 48 uur inactiviteit wordt de stand-bymodus ingeschakeld en de zittingverwarming uitgeschakeld.
- Bij gebruik of door de knop ■ lang in te drukken (3 s), worden alle actieve energiebesparingsfuncties uitgeschakeld en wordt de zittingverwarming weer op de laatst gebruikte waarde ingesteld.
- De stand-bymodus kan handmatig worden ingeschakeld door de knop ■ lang in te drukken (3 s).
- Voordat de stand-bymodus wordt ingeschakeld, wordt het waterreservoir van de toiletzitting automatisch geleegd.

Uv-desinfectie

De in de douchearm geïntegreerde uv-desinfectielamp wordt automatisch ingeschakeld na gebruik van de billendouche of ladydouche.

Tips

- Als de gebruiker tijdens het reinigen opstaat, blijft de douchearm nog 1-2 seconden sproeien. Druk daarom op de knop ■, voordat u opstaat.
- Wanneer de gebruiker op een knop drukt, piept de zoemer één keer om aan te geven dat het commando wordt verwerkt. Als de zoemer twee keer piept, betekent dit dat er iets mis is gegaan.

Symbolerklärung

Batteriewechsel (zie pagina 16)

Wartung (zie paginae 16)

- Inspectie en onderhoud moeten worden uitgevoerd volgens DIN EN 806-5:2012.
- Het geurfilter #87953000 moet uiterlijk na 3 jaar worden vervangen.

Reinigung (zie pagina 18)

0 Inschakelen/uitschakelen

Druk op de knop om het apparaat in of uit te schakelen

1 Hoofdfuncties

Geurafzuiging

- Kort indrukken: inschakelen/uitschakelen (automatische stop na 90 s)
- Lang indrukken: automatische functie inschakelen/uitschakelen
- De automatische geurafzuiging start zodra een persoon gaat zitten en stopt 90 seconden nadat de persoon de zitting weer heeft verlaten.

Billendouche

- Reinigt de achterkant van het onderlichaam
- Kort indrukken: inschakelen/uitschakelen (automatische stop na 90 s)

Ladydouche

- Reinigt de voorkant van het onderlichaam
- Kort indrukken: inschakelen/uitschakelen (automatische stop na 90 s)

2 LED's status

Toiletdeksel automatisch openen/sluiten

- 1x knipperen: ingeschakeld
- 2x knipperen: uitgeschakeld
- Bij de bediening van andere functies geeft de LED visuele feedback.

Laadtoestand

- Licht rood op als de batterijcapaciteit ongeveer 10% is. De batterij moet bij de eerstvolgende gelegenheid worden vervangen (zie pagina 16).

Ontkalking nodig

- Als de LED oplicht, moet er worden ontkalkt. Gaat weer uit zodra de ontkalking is uitgevoerd.
- Standaard is een interval van 3 maanden ingesteld. Afhankelijk van de waterhardheid kan het interval worden ingesteld op 3, 6, 9 of 12 maanden. Druk hiervoor kort op de knop Ca en stel binnen 2 s het gewenste interval in met de knoppen ∧ ∨. Het momenteel ingestelde interval wordt aangegeven door de 3 LED's.
- Stand 0: Alle LED's zijn uit. Interval van 3 maanden.
- Stand 1: Onderste LED brandt. Interval van 6 maanden.
- Stand 2: Onderste LED + middelste LED branden. Interval van 9 maanden.
- Stand 3: Alle LED's branden. Interval van 12 maanden.

3 Comfortfuncties

Pulserende straal

- Straalsterkte afwisselend sterk en zwak

1. Selecteer billendouche/ladydouche
2. Druk op de knop om in of uit te schakelen

Oscillerende straal

- Vergroot het gereinigde gebied door voor- en achterwaartse beweging

1. Selecteer billendouche/ladydouche
2. Druk op de knop om in of uit te schakelen

Toiletdeksel (automatisch openen)

- 1x kort indrukken: openen/sluiten
- 1x lang indrukken (3 s): automatisch openen/sluiten inschakelen of uitschakelen
- Als een persoon het toilet nadert, gaat het deksel automatisch open. Als er geen aanwezige persoon meer wordt gedetecteerd, gaat het toiletdeksel na ongeveer 30 s weer dicht. De functie is standaard geactiveerd bij levering.

Föhn

- Druk op de knop om in of uit te schakelen

Nachtlicht

- Druk op de knop om in of uit te schakelen
- Knop lang indrukken (3 s): automatische verlichting van donkere ruimte inschakelen/uitschakelen

Stop

- 1x kort indrukken: stopt onmiddellijk alle lopende functies
- 1x lang indrukken (3 s): stand-bymodus activeren. Het waterreservoir van de toiletzitting wordt geleegd.
- Druk nogmaals 3 s op de knop om de stand-bymodus te verlaten.

4 LED's functie-instellingen

Straalsterkte

- Bij ingeschakelde billendouche of ladydouche: Stel de gewenste straalsterkte in met de knoppen +/-. In 3 standen instelbaar. De momenteel ingestelde sterkte wordt aangegeven door de 3 LED's.

Positie douchearm

- Bij ingeschakelde billendouche of ladydouche: Stel de gewenste positie van de douchearm in met de knoppen ∧ ∨. In 3 standen instelbaar. De momenteel ingestelde positie wordt aangegeven door de 3 LED's.

Temperatuur zittingverwarming (31 - 39 °C)

- Door meermaals op deze knop te drukken, kan de temperatuur cyclisch worden aangepast in 4 stappen. De momenteel ingestelde stand wordt aangegeven door de 3 LED's.
- Stand 0: Alle LED's zijn uit. Verwarming uitgeschakeld.
- Stand 1: Onderste LED brandt. Ca. 31 °C.
- Stand 2: Onderste LED + middelste LED branden. Ca. 35 °C.
- Stand 3: Alle LED's branden. Ca. 39 °C.

Föhntemperatuur (43-53 °C)

- Bij ingeschakelde föhn: Door meermaals op deze knop te drukken, kan de temperatuur cyclisch worden aangepast in stappen van 0,5 °C. De momenteel ingestelde stand wordt aangegeven door de 3 LED's.
- Stand 1: Onderste LED brandt. Ca. 43 °C.
- Stand 2: Onderste LED + middelste LED branden. Ca. 48 °C.
- Stand 3: Alle LED's branden. Ca. 53 °C.

Watertemperatuur (32-39 °C)

- Bij ingeschakelde billendouche of ladydouche: Door meermaals op deze knop te drukken, kan de temperatuur cyclisch worden aangepast in 4 stappen. De momenteel ingestelde stand wordt aangegeven door de 3 LED's.
- Stand 0: Alle LED's zijn uit. Geen verwarming.
- Stand 1: Onderste LED brandt. Ca. 32 °C.
- Stand 2: Onderste LED + middelste LED branden. Ca. 36 °C.
- Stand 3: Alle LED's branden. Ca. 39 °C.

LED-indicatie

De LED's geven de momenteel ingestelde stand (0-3) aan voor de volgende functies:

Instelling van de afstandssensor
Ontkalkingsinterval
Waterintensiteit
Positie van de douchearm

- Stand 0: Alle LED's zijn uit. Functie uitgeschakeld of op de laagste stand.
- Stand 1: Onderste LED brandt.
- Stand 2: Onderste LED + middelste LED branden.
- Stand 3: Alle LED's branden. Maximale stand.

5 Reinigingsfuncties

Handmatige douchearmreiniging (zie pagina 18)

- Druk op de knop en bevestig met . De douchearm wordt uitgeschoven, zodat u hem kunt schoonmaken. Na 10 min of door op de knop te drukken, wordt de douchearm automatisch weer ingeschoven.

Ontkalkingsfunctie (zie pagina 19)

- Druk op de knop en bevestig met . Het product leegt het waterreservoir. Tijdens dit proces is een geluidssignaal te horen. Giet 150 ml van een normaal ontkalkingsmiddel in de meegeleverde maatbeker. Giet dit vervolgens in het waterreservoir, totdat het apparaat een lange pieptoon geeft. Daarna begint het 30 minuten durende ontkalkingsproces. Tijdens het ontkalkingsproces zijn alle andere functies geblokkeerd en geeft het toilet om de 5 s een geluidssignaal, totdat het proces is voltooid.
- Standaard is een interval van 3 maanden ingesteld. Afhankelijk van de waterhardheid kan het interval worden ingesteld op 3, 6, 9 of 12 maanden. Druk hiervoor kort op de knop en stel binnen 2 s het gewenste interval in met de knoppen ∧ ∨. Het momenteel ingestelde interval wordt aangegeven door de 3 LED's.
- Stand 0: Alle LED's zijn uit. Interval van 3 maanden.
- Stand 1: Onderste LED brandt. Interval van 6 maanden.
- Stand 2: Onderste LED + middelste LED branden. Interval van 9 maanden.
- Stand 3: Alle LED's branden. Interval van 12 maanden.

Bevestigingsknop

- Na selectie van de ontkalkingsfunctie of handmatige douchearmreiniging, moet deze knop 1x worden ingedrukt om de functie te starten.

6 Toiletbedieningspaneel rechts

Gebruikersinstelling 1

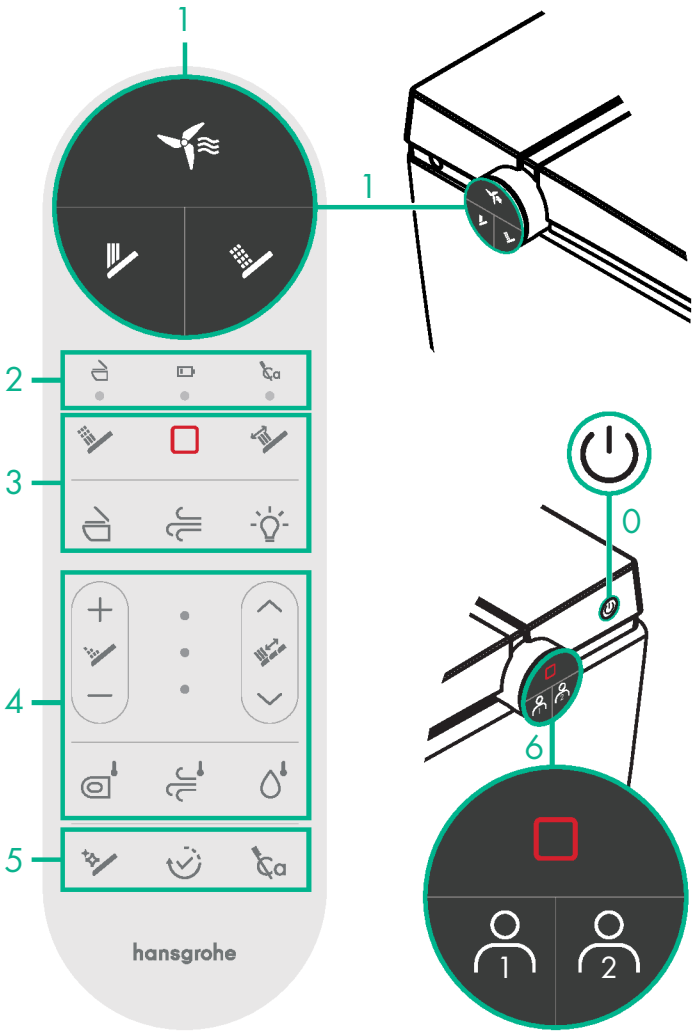
- Houd de knop 3 s ingedrukt om de laatste instellingen op te slaan.
- Druk kort op de knop om de opgeslagen instelling te activeren.

Gebruikersinstelling 2

- Houd de knop 3 s ingedrukt om de laatste instellingen op te slaan.
- Druk kort op de knop om de opgeslagen instelling te activeren.

Stop

- 1x kort indrukken: stopt onmiddellijk alle lopende functies
- 1x lang indrukken (3 s): stand-bymodus activeren. Het waterreservoir van de toiletzitting wordt geleegd.
- Druk nogmaals 3 s op de knop om de stand-bymodus te verlaten.



Parring af fjernbetjeningen med toilettet

Hvis fjernbetjeningen ikke reagerer første gang, den bruges, eller når den udskiftes med en ny fjernbetjening, skal den parres med toilettet.

1. Afbryd strømforsyningen til toilettet.
2. Genopret strømforsyningen efter ca. 1-2 min.
3. Vent, indtil initialiseringen er afsluttet. Det bekræftes med et akustisk signal.
4. Tryk på fjernbetjeningsknapperne + to gange samtidigt (indikatorlysene blinker).
5. Indikatorlysene lyser i 3 sekunder og slukkes igen. Et akustisk signal bekræfter, at parringen er afsluttet.

⚠ Gentag processen, hvis parringen mislykkes.

(Parringen skal udføres inden for 30 sekunder efter tilkobling af toilettet).

Automatisk energibesparende funktion

- Efter 24 timers inaktivitet skifter toilettet til energibesparende tilstand.
- Efter 48 timers inaktivitet skifter toilettet til standby-tilstand, og sædevarmen slukkes.
- Når knappen betjenes eller holdes nede i lang tid (3 sekunder), afsluttes alle aktive strømbesparende funktioner, og sædevarmen indstilles til den sidst anvendte temperatur.
- Standby-tilstand kan aktiveres manuelt ved at trykke på knappen og holde den nede (3 sekunder).
- Inden standby-tilstanden aktiveres, tømmes toiletsædets vandbeholder automatisk.

UV-desinfektion

UV-desinfektionslampen, der er integreret i dysen, aktiveres automatisk, når RearWash eller dameskyl er blevet aktiveret.

Gode råd

- Dysen fortsætter med at sprøjte vand i 1-2 sekunder, når du rejser dig under skylningen. Tryk derfor på knappen , inden du rejser dig.
- Summeren bipper én gang, når du trykker på en knap, for at indikere, at kommandoen udføres. Hvis summeren bipper to gange, indikerer det en ugyldig handling.

Symbolerklärung

Batteriewechsel (se side 16)

Wartung (se side 16)

- Inspektion og vedligeholdelse skal udføres i overensstemmelse med DIN EN 806-5:2012.
- Filteret til lugtudsugningen #87953000 skal udskiftes efter senest 3 år.

Reinigung (se side 18)

0 Tænd/sluk

Tryk på knappen for at tænde/slukke for enheden

1 Hovedfunktioner

Lugtudsugning

- Kort tryk: Aktivér/deaktivér (automatisk stop efter 90 sek.)
- Langt tryk: Aktivér/deaktivér automatisk funktion
- Den automatiske lugtudsugning starter, så snart du sætter dig ned, og stopper efter 90 sekunder, når du har rejst dig igen.

RearWash

- Vasker det bageste intime område
- Kort tryk: Aktivér/deaktivér (automatisk stop efter 90 sek.)

Dameskyl

- Stråle til kvindelige brugeres behov
- Kort tryk: Aktivér/deaktivér (automatisk stop efter 90 sek.)

2 LED statusforespørgsel

Toiletlåg automatisk åbning/lukning

- Blinker 1x: Aktiveret
- Blinker 2x: Deaktiveret
- LED'en giver visuelt feedback, når andre funktioner aktiveres.

Batteriniveau

- Lyser rødt, når batteriniveauet er omkring 10 %. Udskift batteriet ved næste lejlighed. (se side 16)

Påmindelse om afkalkning

- Hvis symbolet lyser, er afkalkning nødvendig. Slukkes, så snart afkalkning er blevet udført.
- Som standard er intervallet indstillet til 3 måneder. Afhængigt af vandets hårdhed i dit område kan intervallet indstilles til 3, 6, 9 eller 12 måneder. Tryk kort på knappen , og indstil intervallet med knapperne inden for 2 sek. Det aktuelt indstillede interval kan aflæses vha. de 3 LED'er.
- Funktionstrin 0: Alle LED'er er slukket. Interval 3 måneder.
- Funktionstrin 1: Nederste LED lyser. Interval 6 måneder.
- Funktionstrin 2: Nederste LED + midterste LED lyser. Interval 9 måneder.
- Funktionstrin 3: Alle LED'er lyser. Interval 12 måneder.

3 Komfortfunktioner

Pulserende massagestråle

- Vandstrålen skifter mellem stærk og svag styrke

1. Vælg RearWash/dameskyl
2. Tryk på knappen for at aktivere/deaktivere funktion

Oscillerende stråle

- Rengøringsområdet udvides, strålen bevæger sig frem og tilbage

1. Vælg RearWash/dameskyl
2. Tryk på knappen for at aktivere/deaktivere funktion

Toiletlåg (automatisk åbning)

- 1x kort tryk: Åbn/luk
- 1x langt tryk (3 sek.): Aktivér eller deaktivér automatisk åbning/lukning.
- Låget åbnes automatisk, når en person nærmer sig. Toiletlåget lukker automatisk efter ca. 30 sekunder, hvis der ikke detekteres nogen menneskelig tilstedeværelse. Denne funktion er som standard aktiveret ved levering.

Varmlufttørrer

- Tryk på knappen for at aktivere/deaktivere funktion

Natlys

- Tryk på knappen for at aktivere/deaktivere funktion
- Langt tryk (3 sek.): Aktivér/deaktivér automatisk lys, når det er mørkt i badeværelset

Stop

- 1x kort tryk: Stopper alle aktive funktioner med det samme
- 1x langt tryk (3 sek.): Aktivér standby-tilstand. Toiletsædets vandbeholder tømmes.
- Tryk på knappen igen, og hold den nede i 3 sekunder for at afslutte standby-tilstanden.

4 LED funktionsindstillinger

Indstilling af vandstrålens intensitet

- Når RearWash eller dameskyl er aktiveret: Regulér den ønskede intensitet vha. knapperne +/-. Kan indstilles i 3 trin. Den aktuelt indstillede intensitet kan aflæses vha. de 3 LED'er.

Stråleposition

- Når RearWash eller dameskyl er aktiveret: Regulér den ønskede stråleposition vha. knapperne . Kan indstilles i 3 trin. Det aktuelt indstillede position kan aflæses vha. de 3 LED'er.

Varmeindstilling sædevarme (31 - 39 °C)

- Ved at trykke gentagne gange på knappen kan varmeintensiteten indstilles cyklisk i 4 trin. Det aktuelt indstillede trin kan aflæses vha. de 3 LED'er.

- Funktionstrin 0: Alle LED'er er slukket. Varme deaktiveret
- Funktionstrin 1: Nederste LED lyser, ca. 31 °C
- Funktionstrin 2: Nederste LED + midterste LED lyser, ca. 35 °C
- Funktionstrin 3: Alle LED'er lyser, ca. 39 °C

Varmeindstilling varmlufttørrer (43-53 °C)

- Når varmlufttørreren er aktiveret: Ved at trykke gentagne gange på knappen kan varmeintensiteten indstilles cyklisk i trin à 0,5 °C. Det aktuelt indstillede trin kan aflæses vha. de 3 LED'er.
- Funktionstrin 1: Nederste LED lyser, ca. 43 °C
- Funktionstrin 2: Nederste LED + midterste LED lyser, ca. 48 °C
- Funktionstrin 3: Alle LED'er lyser, ca. 53 °C

Varmeindstilling vandstråle (32-39 °C)

- Når RearWash eller dameskyl er aktiveret: Ved at trykke gentagne gange på knappen kan varmeintensiteten indstilles cyklisk i 4 trin. Det aktuelt indstillede trin kan aflæses vha. de 3 LED'er.
- Funktionstrin 0: Alle LED'er er slukket: ingen opvarmning
- Funktionstrin 1: Nederste LED lyser, ca. 32 °C
- Funktionstrin 2: Nederste LED + midterste LED lyser, ca. 36 °C
- Funktionstrin 3: Alle LED'er lyser, ca. 39 °C

LED-visning

LED'erne viser det aktuelt indstillede funktionstrin (0-3) for de følgende funktioner.

Indstilling af nærhedssensor
Afkalkningsinterval
Vandstrålens intensitet
Dysens position

- Funktionstrin 0: Alle LED'er er slukket. Funktionen er slået fra eller indstillet til det laveste trin.
- Funktionstrin 1: Nederste LED lyser.
- Funktionstrin 2: Nederste LED + midterste LED lyser.
- Funktionstrin 3: Alle LED'er lyser. Maks. trin.

5 Rengøringsfunktioner

Manuel rengøring af dysen (se side 18)

- Tryk på knappen , og bekræft derefter med . Dysen køres ud, så du kan rengøre den. Efter 10 minutter eller ved at trykke på knappen køres dysen automatisk ind igen.

Afkalkningsfunktion (se sidee 19)

- Tryk på knappen , og bekræft med . Produktet tømmer vandbeholderen, der lyder et akustisk signal. Hæld 150 ml af et almindeligt afkalkningsmiddel i det medfølgende målebæger. Fyld derefter midlet i vandbeholderen, indtil produktet udsender et længere akustisk signal. Nu starter den 30 minutter lange afkalkning. Under afkalkningen er alle funktioner låst, og toilettet udsender en biplyd hvert 5. sekund, indtil afkalkningen er afsluttet.
- Som standard er intervallet indstillet til 3 måneder. Afhængigt af vandets hårdhed i dit område kan intervallet indstilles til 3, 6, 9 eller 12 måneder. Tryk kort på knappen , og indstil intervallet med knapperne ∧ ∨ inden for 2 sek. Det aktuelt indstillede interval kan aflæses vha. de 3 LED'er.
- Funktionstrin 0: Alle LED'er er slukket. Interval 3 måneder.
- Funktionstrin 1: Nederste LED lyser. Interval 6 måneder.
- Funktionstrin 2: Nederste LED + midterste LED lyser. Interval 9 måneder.
- Funktionstrin 3: Alle LED'er lyser. Interval 12 måneder.

Aktiveringsknap

- Når afkalkningsfunktionen eller den manuelle rengøring af dysen er valgt, skal du trykke 1x på knappen for at starte funktionen.

6 Toilet højre betjeningspanel

Brugerindstilling 1

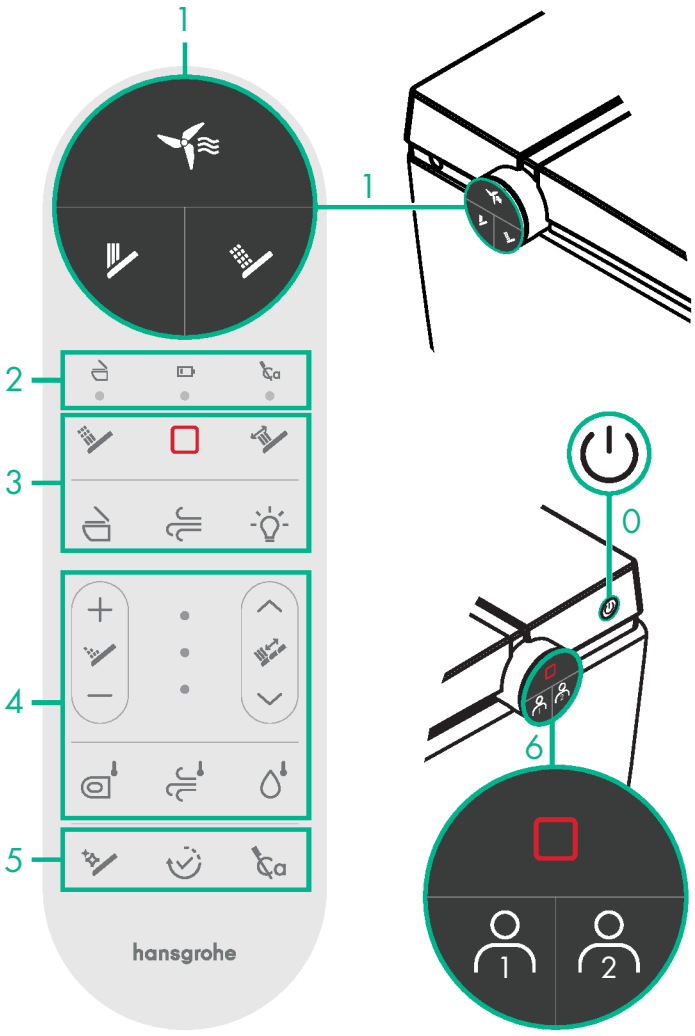
- Tryk på knappen i 3 sekunder for at gemme de sidst valgte indstillinger.
- Tryk kort på knappen for at aktivere den gemte indstilling.

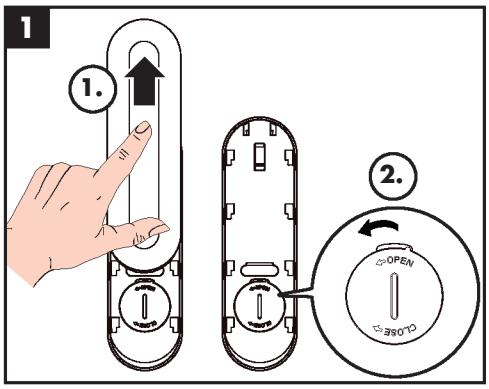
Brugerindstilling 2

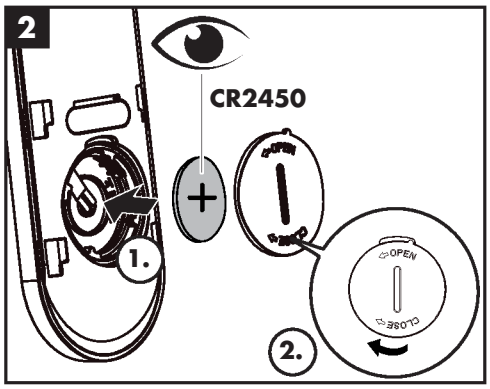
- Tryk på knappen i 3 sekunder for at gemme de sidst valgte indstillinger.
- Tryk kort på knappen for at aktivere den gemte indstilling.

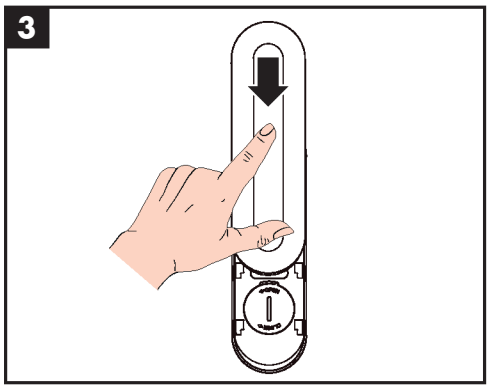
Stop

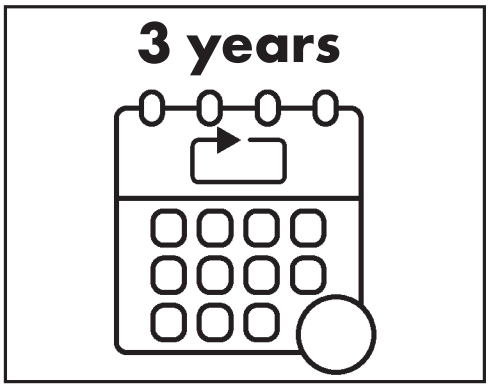
- 1x kort tryk: Stopper alle aktive funktioner med det samme
- 1x langt tryk (3 sek.): Aktivér standby-tilstand. Toiletsædets vandbeholder tømmes.
- Tryk på knappen igen i 3 sekunder for at afslutte standby-tilstanden.

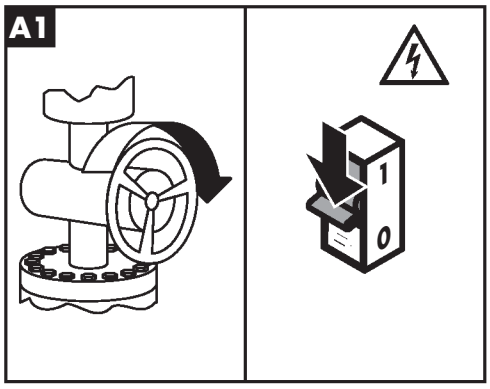


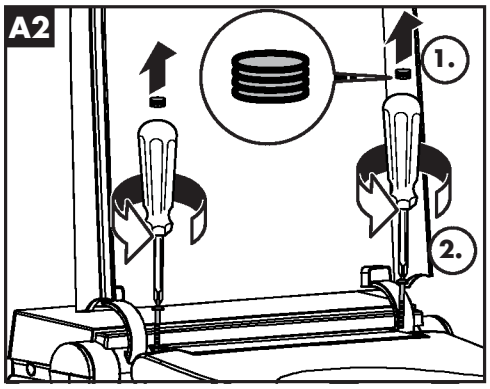


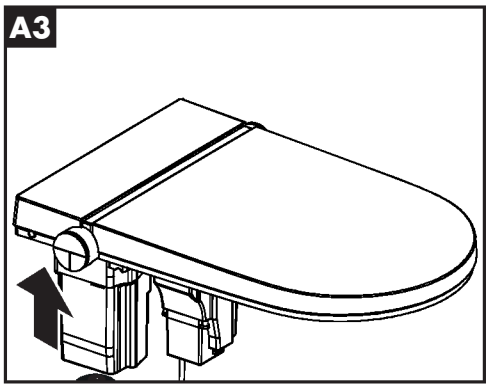


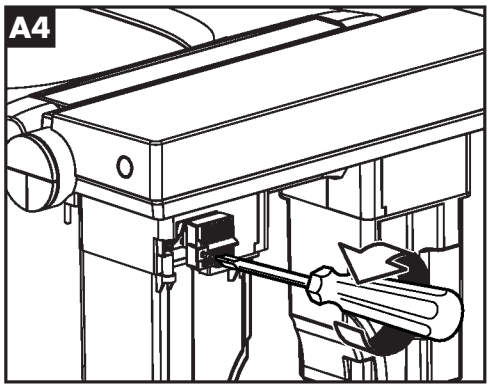


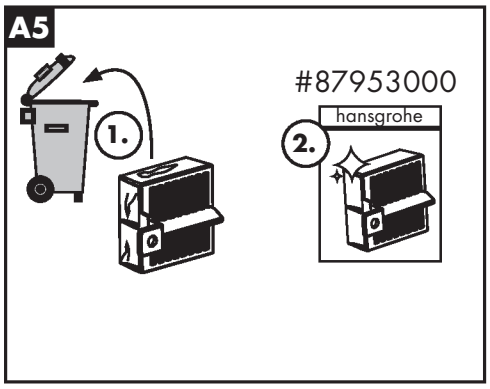






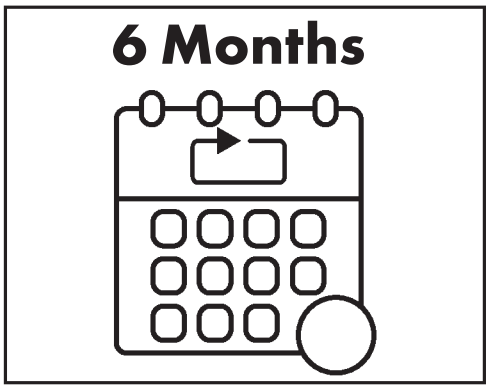




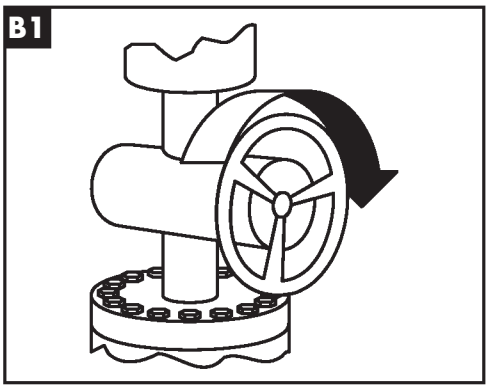


A6

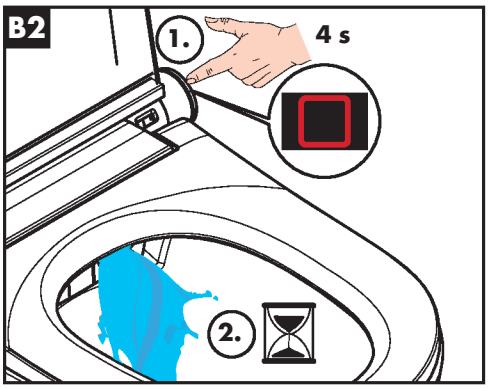
DE Montage in umgekehrter Reihenfolge
FR Montage dans le sens inverse
EN Installation in reverse order
IT Montaggio nella successione inversa
ES Montaje en orden inverso
NL Montage in omgekeerde volgorde
DK Montering i omvendt rækkefølge



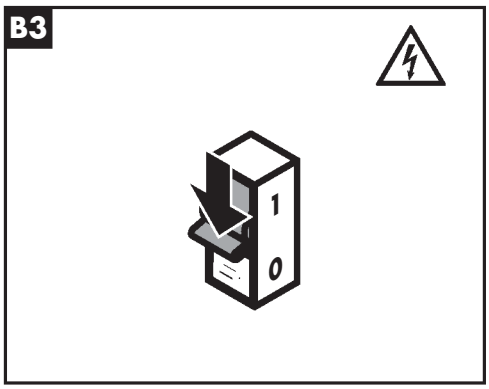
B1



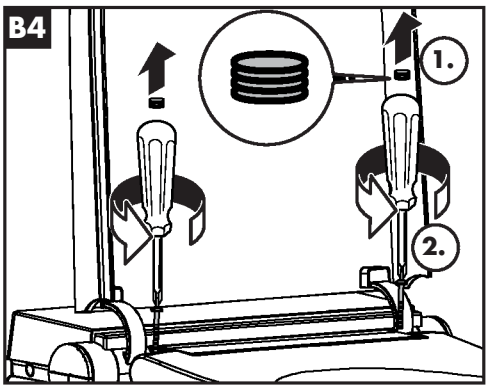
B2



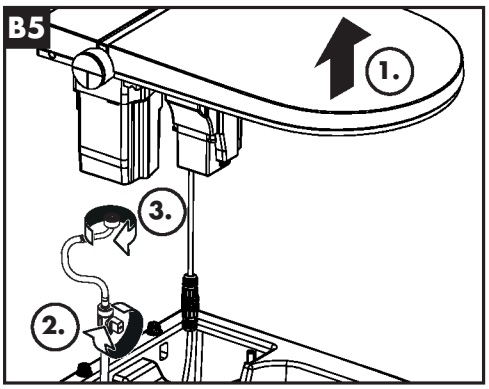
B3



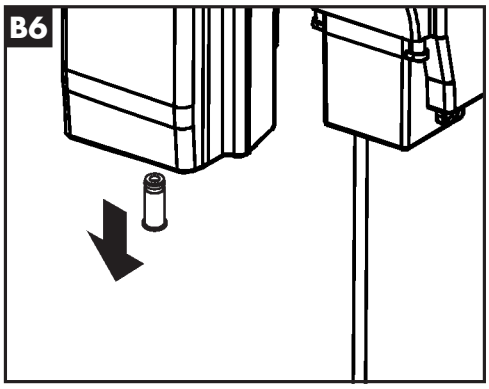
B4



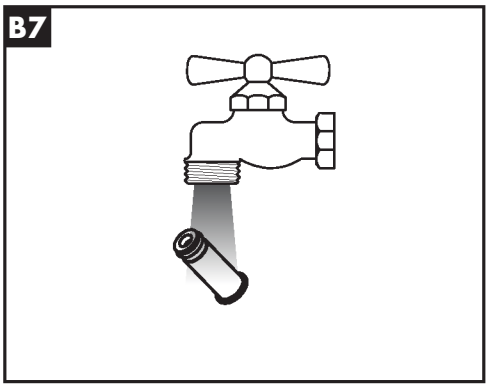
B5



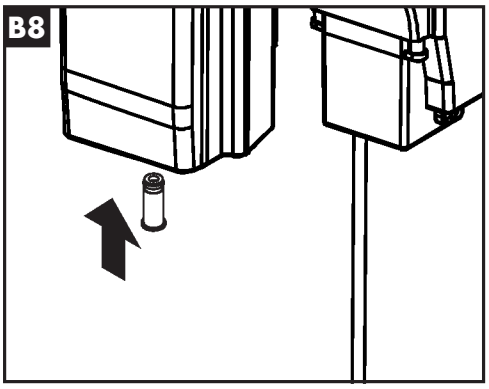
B6



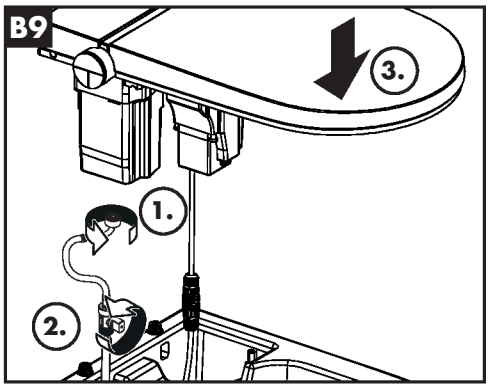
B7



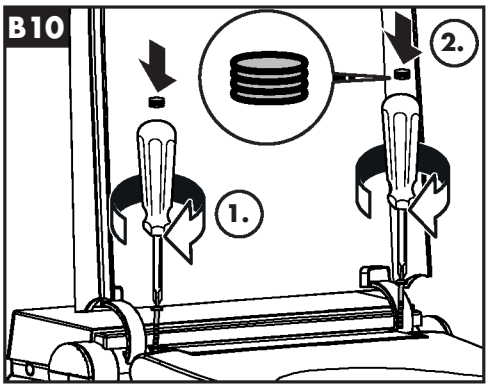
B8



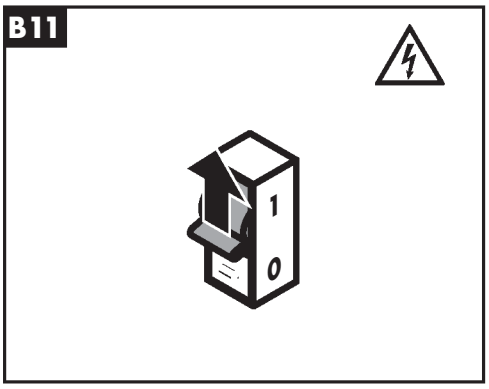
B9



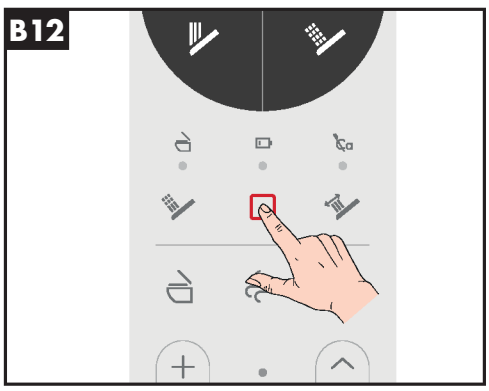
B10



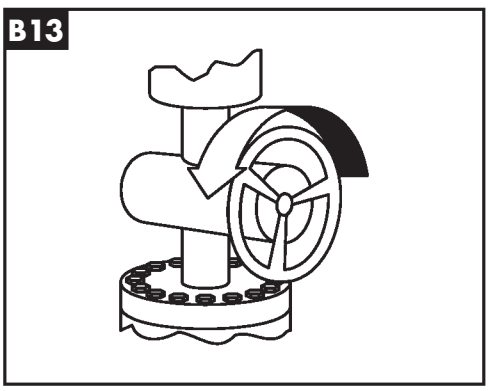
B11



B12



B13



hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2025
9.01743.11 R03